

# MedaPal

Instructions for Use

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi



**vitra.**

**You have decided to purchase a Vitra quality product. The Vitra mark is a guarantee that you own an original product by Alberto Meda.**

**Vitra is certified to ISO 9001 and, since 1997, to ISO 14001. We place value on the long working life of our products, on making it easy to replace parts which wear out and, wherever possible, on the use of materials which can be recycled.**

**MedaPal is an innovative swivel chair for the office which conforms to both EN 1335 and ANSI/BIFMA X5.1.**

**Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Alberto Meda besitzen.**

**Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleisssteilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.**

**MedaPal ist ein innovativer Bürodrehstuhl, der sowohl der EN 1335 als auch der ANSI/BIFMA X5.1 entspricht.**

**Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit un produit avec l'authenticité d'Alberto Meda.**

**Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.**

**MedaPal est un siège de bureau innovant qui répond aux exigences des normes EN 1335 et ANSI/BIFMA X5.1.**

**Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Alberto Meda.**

**Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.**

**MedaPal es una innovadora silla giratoria de oficina que cumple tanto la norma EN 1335 como la ANSI/BIFMA X5.1.**

**Gefeliciteerd met de aankoop van uw Vitra-kwaliteitsproduct. Met deze aanschaf weet u zeker dat u in het bezit bent van een origineel product van Alberto Meda.**

**Vitra is ISO 9001 gecertificeerd en heeft sinds 1997 ook het ISO 14001-certificaat. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen; slijtagegevoelige onderdelen kunnen eenvoudig worden vervangen.**

**MedaPal is een innovatieve bureaustoel die voldoet aan EN 1335 en ANSI/BIFMA X5.1**

**Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Alberto Meda.**

**Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.**

**Questa innovativa sedia girevole da ufficio MedaPal è conforme sia alla norma EN 1335 che alla ANSI/BIFMA X5.1**





**We hope you are delighted with your new MedaPal by Alberto Meda.**

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen MedaPal von Alberto Meda.**

**Nous espérons que votre nouveau MedaPal d'Alberto Meda vous apportera entière satisfaction.**

**Le deseamos que disfrute con su nueva MedaPal de Alberto Meda.**

**Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe MedaPal van Alberto Meda.**

**Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova MedaPal di Alberto Meda.**



**Alberto Meda** is an engineer and designer who was born 1945, lives and works in Milan. He started working with Vitra in 1994. The expansion of the Meda Collection is an ongoing process, resulting in new products which complement previous designs.

**Alberto Meda**, Ingenieur und Designer, geboren 1945, lebt und arbeitet in Mailand. 1994 begann die Zusammenarbeit mit Vitra. Die Meda-Produktfamilie wird ständig weiterentwickelt und durch neue Produkte ergänzt.

**Alberto Meda**, ingénieur et designer, est né en 1945, vit et travaille à Milan. Sa collaboration avec Vitra a débuté en 1994. La famille de produits Meda est développée en permanence et régulièrement complétée par de nouveaux produits.

**Alberto Meda**, ingeniero y diseñador, nace en 1945, vive y trabaja en Milán. Su colaboración con Vitra se inició en 1994. La familia de productos Meda está en constante desarrollo y se completa continuamente con nuevos productos.

**Alberto Meda**, ingenieur en designer, geboren in 1945, woont en werkt in Milaan. Zijn samenwerking met Vitra dateert van 1994. De familie van Meda-producten wordt voortdurend verder ontwikkeld en aangevuld met nieuwe producten.

**Alberto Meda**, ingegnere e designer, nato nel 1945. Vive e lavora a Milano. L'anno 1994 segna l'inizio della sua collaborazione con Vitra. La famiglia di prodotti Meda si arricchisce costantemente di nuovi elementi.



### **Adjusting the height of the seat**

Push the button on the bottom right hand side of the seat up and set the seat to desired height by applying or relieving pressure. In the ideal sitting position the upper and lower legs form a 90° angle and the feet should be flat on the floor.

### **Regulierung der Sitzhöhe**

Drücken Sie die Taste vorne rechts unter der Sitzfläche nach oben und bringen Sie den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Sie ist ideal, wenn Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° bilden und Ihre Füße flach auf dem Boden stehen.

### **Réglage de la profondeur de l'assise**

Appuyez sur le levier situé à droite, sous l'avant de l'assise. La pression de votre corps sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur. Celle-ci est idéale lorsque les articulations du genou forment un angle droit et que vos pieds reposent à plat sur le sol.

### **Regulación de la altura del asiento**

Desplace hacia arriba la palanca que hay en el lado derecho, debajo del asiento, y regule a su gusto la altura del asiento, aumentando o disminuyendo la presión del mismo. Si la altura del asiento está ajustada correctamente, los muslos y las piernas forman un ángulo de 90° y los pies descansan horizontalmente sobre el suelo.

### **Instelling van de zithoogte**

Druk de knop rechtsvoor onder de zitting naar boven en zet de zitting, door deze te belasten en te ontlasten, op de gewenste hoogte. Bij een perfect ingestelde zithoogte vormen het dijbeen en het onderbeen een hoek van 90° en staan uw voeten plat op de grond.

### **Regolazione dell'altezza del sedile**

Premere verso l'alto il pulsante posto nella parte inferiore destra della scocca e, caricando e scaricando il peso dal sedile, portarlo all'altezza desiderata. L'altezza ottimale sarà raggiunta quando le gambe saranno piegate a 90° e i piedi poggeranno perfettamente sul pavimento.





### Setting the resistance of the backrest

Pull out the hand wheel on the bottom left of the seat and turn it until it the resistance of the backrest has reached the desired level (forwards higher, backwards lower). The backrest should be adjusted to your weight such that it supports you in any sitting position while at the same time enabling dynamic sitting.

### Regulierung der Stützkraft der Rückenlehne

Ziehen Sie das Handrad unter der Sitzfläche links heraus und drehen Sie es, bis die gewünschte Stützkraft der Rückenlehne erreicht ist (nach vorne stärker, nach hinten schwächer). Die Rückenlehne soll so an Ihr Gewicht angepasst sein, dass sie in jeder Sitzposition stützt und gleichzeitig dynamisches Sitzen ermöglicht.

### Réglage de la résistance du dossier

Tirez vers l'extérieur le bouton de réglage se trouvant à gauche, sous l'assise, et tournez-le jusqu'à atteindre la résistance souhaitée (en avant pour augmenter la résistance, en arrière pour la diminuer). Adaptez le dossier à votre poids de manière à ce qu'il vous offre le soutien nécessaire dans toute position et autorise toutefois une position assise dynamique.

### Regulación de la fuerza de apoyo del respaldo

Tire hacia fuera de la ruedecilla que se encuentra en el lado izquierdo, debajo del asiento, y gírela hasta que el respaldo alcance la fuerza deseada (hacia delante más fuerza, hacia atrás más suavidad). El respaldo debe ajustarse de tal modo a su peso que pueda ofrecer un buen apoyo en cualquier posición y adoptar una postura dinámica.

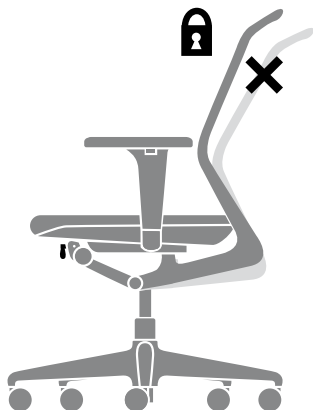
### Instelling van de tegendruk van de rugleuning

Trek het handwiel links onder de zitting naar buiten en draai hieraan totdat de rugleuning de gewenste tegendruk heeft is (naar voren draaien verhoogt de druk, naar achteren vermindert de tegendruk). De rugleuning moet zodanig zijn afgestemd op uw gewicht dat deze in elke zitpositie steun biedt en tegelijkertijd dynamisch zitten mogelijk maakt.

### Regolazione della resistenza dello schienale

Estrarre la manopola posta sotto il sedile a sinistra e ruotarla fino al raggiungimento della resistenza dello schienale desiderata (in avanti maggiore resistenza, all'indietro meno). Lo schienale è regolato correttamente, quando sostiene il corpo in ogni posizione e permette nel contempo di stare seduti in modo dinamico.





### Locking the backrest

To lock the backrest in a vertical sitting position move the tilt lever on the bottom front of the seat. By moving it in the opposite direction you release the locked position, enabling the backrest and as such the synchronised mechanism to be used for dynamic sitting.

### Arretierung der Rückenlehne

Um die Rückenlehne in der aufrechten Sitzposition zu arretieren, legen Sie den Kippshebel vorne unter der Sitzfläche um. Durch Umlegen in die andere Richtung lösen Sie die Arretierung und geben die Rückenlehne und damit die Synchronmechanik frei für dynamisches Sitzen.

### Blocage du dossier

Pour bloquer le dossier en position droite, basculez le levier basculant situé sous la partie avant de l'assise. Lorsque vous rabattez le levier dans la direction opposée, le dossier est débloqué et le mécanisme synchrone permet une assise dynamique.

### Bloqueo del respaldo

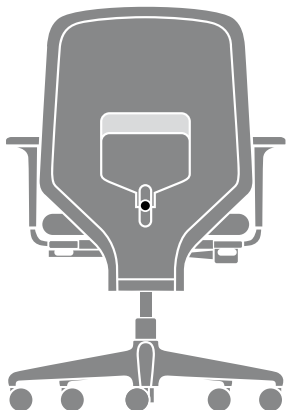
Para bloquear el respaldo en la posición erguida, incline la palanca situada debajo del asiento en la parte delantera. Moviéndola hacia el lado contrario, hará que se suelte el bloqueo y el respaldo y el mecanismo sincronizado quedarán libres para el funcionamiento dinámico.

### Vergrendeling van de rugleuning

Om de rugleuning in de horizontale zitpositie te vergrendelen, moet u de hendel vooraan onder de zitting overhalen. Door deze in de tegenovergestelde richting te zetten ontgrendelt u de rugleuning en zet u de rugleuning en het synchronmechanieme vrij zodat u dynamisch kunt zitten.

### Come bloccare in posizione lo schienale

Per bloccare lo schienale nella posizione verticale azionare la leva posta sotto la parte inferiore del sedile. Azionandola in senso opposto lo schienale si sblocca ed entra in azione il meccanismo di sincronizzazione che consente di stare seduti in modo dinamico.



#### **Setting the height of the lumbar support (optional)**

The lumbar support is set at the desired height using the slide on the left of the rear of the backrest. It should be set such that it affords maximum support to the lordosis region and prevents the pelvis leaning backwards.

#### **Höhenverstellung der Lumbalstütze (Option)**

Mit dem Schieber an der Rückseite der Lehne bringen Sie die Lumbalstütze in die gewünschte Höhe. Sie soll so eingestellt sein, dass sie den Lordosenbereich optimal stützt und ein Kippen des Beckens nach hinten verhindert.

#### **Réglage en hauteur du support lombaire (option)**

Un coulisseau situé à l'arrière du dossier permet d'amener le support lombaire dans la position souhaitée. Il doit être réglé de manière à soutenir la courbure naturelle de la région lombaire et à éviter le basculement du bassin en arrière.

#### **Regulación de la altura del soporte lumbar (opción)**

Con la palanca situada en la parte posterior del respaldo puede ajustar la altura deseada del soporte lumbar. Éste debe estar ajustado de tal manera que sostenga perfectamente la zona lumbar e impida la inclinación de la pelvis hacia atrás.

#### **Instelling van de hoogte van de lendensteun (optie)**

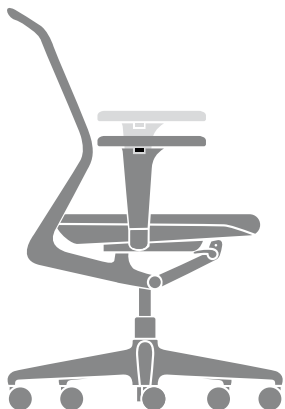
Met de schuif op de achterkant van de leuning zet u de lendensteun op de gewenste hoogte. De lendensteun moet zodanig zijn ingesteld dat deze de lordosestreek optimaal ondersteunt en voorkomt dat het bekken naar achteren kantelt.

#### **Regolazione in altezza del supporto lombare (optional)**

Azionando la leva posta nella parte posteriore dello schienale è possibile regolare a piacere l'altezza del supporto lombare. Si ottiene la posizione corretta quando il supporto offre un buon comfort a livello lombare, impedendo che il bacino si inclini all'indietro.







### Setting the height of the armrests

To set the armrest at the desired height press the button on the outside of the armrest padding. In order to relieve the shoulder muscles as much as possible the upper and lower arm should form a right angle.

### Höheneinstellung der Armlehnen

Drücken Sie den Knopf an der Aussenseite der Armlehnenauflage, um die Armlehne in die gewünschte Höhe zu schieben. Ober- und Unterarm sollten einen rechten Winkel bilden, um die Schultermuskulatur optimal zu entlasten.

### Réglage de la hauteur des accoudoirs

Appuyez sur le bouton situé sur la face extérieure de la surface d'appui et déplacez l'accoudoir à la hauteur souhaitée. Les articulations du coude doivent former un angle droit pour que les muscles des épaules soient détendus.

### Regulación de la altura de los reposabrazos

Para modificar la altura del reposabrazos, pulse el botón situado en la parte exterior de éste. El brazo y el antebrazo deberán formar un ángulo recto para proporcionar un descanso óptimo a la musculatura escapular.

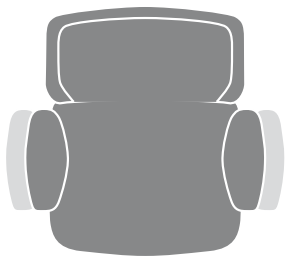
### Instelling van de hoogte van de armleuningen

Druk op de knop op de buitenkant van de armsteunen om deze op de gewenste hoogte te schuiven. De boven- en onderarm moeten een rechte hoek vormen om de schouderpijn optimaal te ontlasten.

### Regolazione in altezza dei braccioli

Premere il pulsante posto nella parte esterna del supporto braccioli e fare scorrere i braccioli in altezza fino a raggiungere la posizione desiderata. Le braccia dovrebbero essere piegate ad angolo retto per consentire di deconstrarre la muscolatura delle spalle.





### Setting the width of the armrests

You can adjust the width of the armrests using the adjustment screw on bottom of the armrest supports: Loosen the screw, slide the armrest to the desired position on the runner and tighten the screw again.

### Breiteneinstellung der Armlehnen

Die Breite der Armlehnen können Sie mit der Einstellschraube an der Unterseite der Armlehnenträger verstellen: Lösen Sie die Schraube, schieben Sie die Armlehne auf der Schiene in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schraube wieder an.

### Réglage de l'écartement des accoudoirs

L'écartement des accoudoirs peut être adapté par l'intermédiaire de la vis de réglage située sur le dessous du support de l'accoudoir. Desserrer la vis, décaler les accoudoirs sur le rail jusqu'à atteindre la position souhaitée et resserrer la vis.

### Regulación de la anchura de los reposabrazos

Puede ajustar el ancho de los reposabrazos mediante el tornillo de ajuste situado en la parte inferior del soporte del reposabrazos. Afloje el tornillo y mueva el reposabrazos por la guía hasta que alcance la posición deseada; finalmente apriete de nuevo el tornillo.

### Instelling van de breedte van de armleuningen

De breedte van de armleuningen kan met de stelschroef op de onderkant van de dragers van de armsteunen worden ingesteld. Draai de schroef los, schuif de armleuningen op de rail in de gewenste stand en zet de schroef weer vast.

### Regolazione in larghezza dei braccioli

E' possibile regolare l'angolazione dei braccioli agendo sulla vite di regolazione posta sul lato inferiore del supporto braccioli: allentare la vite, far scorrere il bracciolo nella posizione desiderata e serrare nuovamente la vite.



## User information

**Castors.** All MedaPal swivel chairs for the office are fitted with hard castors for soft floors as standard (single colour castors). For hard floor coverings, soft castors must be used (two colour castors). If the floor covering changes the castors should be exchanged.

**Care instructions.** Vacuum cleaning suffices to remove dust and fluff from the fabric cover. Please use a damp cloth and a mild, neutral cleaning agent to treat stains on the fabric cover, mesh, armrests or subframe.

For other care instructions please contact your local retailer, and in the case of persistent stains a specialist company.

We recommend the use of environmentally friendly cleaning agents at all times.

## Material composition (MedaPal with plastic base and height-adjustable armrests)

Polyamide: 36.4 %

Aluminium: 24.8 %

Steel: 18.7 %

Polyurethane: 6.2 %

Polypropylene: 5.5 %

Other thermoplastics: 4.6 %

Polyester: 3.7 %

Other: 0.1 %

## Exchange of parts subject to wear and tear

Parts subject to wear and tear include castors, pneumatic inclination springs, covers and upholstery. These wearing parts can also be exchanged. The operational and compatible replacement of the wearing parts is guaranteed for at least five years.

## Please note! Work on or replacement of gas pressure devices should only be performed by trained specialists.

Your MedaPal should be used in accordance with a general duty of care and only as a swivel office chair as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on or by sitting on the armrests).

## Benutzerhinweise

**Rollen.** Alle MedaPal Bürodrehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig). Bei einem Wechsel des Bodenbelags müssen die Rollen ausgetauscht werden.

**Pflegehinweise.** Absaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken auf dem Stoffbezug oder dem Netzgewebe, den Armlehnen und dem Untergestell ein weiches feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb.

Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

## Materialzusammensetzung (MedaPal mit Kunststofffuss und höhenverstellbaren Armlehnen)

Polyamid: 36,4 %

Aluminium: 24,8 %

Stahl: 18,7 %

Polyurethan: 6,2 %

Polypropylen: 5,5 %

Sonstige Thermoplaste: 4,6 %

Polyester: 3,7 %

Sonstiges: 0,1 %

## Austausch von Verschleissteilen

Zu den Verschleissteilen zählen Rollen, Höhengasfeder, Bezüge und Polster. Diese Verschleissteile sind alle austauschbar. Der funktionsfähige und kompatible Ersatz der Verschleissteile ist für mindestens 5 Jahre sichergestellt.

## Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Ihr MedaPal darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäss nur als Bürodrehstuhl benutzt werden. Bei anderweitem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

## Remarques

**Roulettes.** Tous les sièges pivotants de bureau MedaPal sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores). Les roulettes doivent être remplacées en cas de changement de revêtement de sol.

**Conseils d'entretien.** Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement tissu à l'aspirateur. Pour enlever des taches sur le revêtement textile ou la résille ainsi que sur les accoudoirs et le piétement, veuillez utiliser un chiffon souple humidifié et un détergent neutre non agressif.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel.

Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

## Composition des matériaux (MedaPal avec piétement en polyamide et accoudoirs réglables en hauteur)

Polyamide : 36,4 %

Aluminium : 24,8 %

Acier : 18,7 %

Polyuréthane : 6,2 %

Polypropylène : 5,5 %

Autres thermoplastiques : 4,6 %

Polyester : 3,7 %

Autres : 0,1 %

## Remplacement des pièces d'usure

Les pièces d'usure comprennent les roulettes, cartouches à gaz de réglage de la hauteur, revêtements et rembourrages. Ces pièces d'usure peuvent toutes être remplacées. Le remplacement opérationnel et compatible des pièces d'usure est garanti pour 5 ans minimum.

## Attention! Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

Réservez votre MedaPal à une utilisation appropriée en tant que siège de bureau, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

## Advertencias para el usuario

**Ruedas.** Todos las sillas giratorias de oficina están equipadas de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarla en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores). Si se cambiasse el revestimiento del suelo, hay que cambiar las ruedas.

**Pautas de conservación.** Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería. Limpie las manchas de la tapicería, el tejido de malla, los reposabrazos o la base con un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro no abrasivo.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

## Combinación de materiales (MedaPal con base de plástico y reposabrazos de altura regulable)

Poliamida: 36,4 %

Aluminio: 24,8 %

Aceros: 18,7 %

Poliuretano: 6,2 %

Polipropileno: 5,5 %

Otros termoplásticos: 4,6 %

Poliéster: 3,7 %

Otros: 0,1 %

## Sustitución de piezas de desgaste

Entre las piezas de desgaste se encuentran ruedas, muelles de gas, tapicerías y acolchados. Todas las piezas de desgaste se pueden sustituir. Las piezas de repuesto aptas y compatibles con las piezas de desgaste están garantizadas durante al menos 5 años.

## Advertencia: la manipulación o sustitución de la suspensión elástica por gas se confiará exclusivamente a personal cualificado.

Su MedaPal debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como silla giratoria de oficina. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos o lo utiliza para subirse sobre él).

## Tips voor de gebruiker

**Wiel்தjes.** Alle bureaustoelen zijn standaard uitgerust met harde wiel்தjes voor zachte vloeren (wiel்தjes in één kleur). Voor een harde vloerbedekking moeten zachte wiel்தjes worden gebruikt (wiel்தjes in twee kleuren). Wisselt u van vloerbedekking, dan moeten de wiel்தjes worden verwisseld.

**Onderhoudstips.** Schoonzuigen is voldoende om stof en pluistjes op de textielbekleding te verwijderen. Wij adviseren u voor de behandeling van vlekken op de textielbekleding of het gaasweefsel, de armlenningen of het onderstel een zachte, vochtige doek te gebruiken en een mild, neutraal reinigingsmiddel.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen te gebruiken.

## Gebruikte materialen (MedaPal met kunststofvoet en in de hoogte verstelbare armlenningen)

Polyamide: 36,4 %

Aluminium: 24,8 %

Staal: 18,7 %

Polyurethaan: 6,2 %

Polypropyleen: 5,5 %

Overige thermoplasten: 4,6 %

Polyester: 3,7 %

Overige: 0,1 %

## Vervanging van slijtagegevoelige onderdelen

Slijtagegevoelige onderdelen zijn zwenkwielen, hoogtepompen, bekledingen en stofferingsen. Al deze onderdelen kunnen worden vervangen. Op vervanging van slijtagegevoelige onderdelen door identieke onderdelen of onderdelen die dezelfde functie vervullen, zit vijf jaar garantie.

## Let op: de gasveer mag uitsluitend door vakbekwaam personeel worden gerepareerd, onderhouden of vervangen.

Uw MedaPal mag uitsluitend worden gebruikt als bureaustoel. Elke andere gebruikstoepassing levert een verhoogd risico op ongelukken op (door de stoel bijvoorbeeld te gebruiken als opstapje of door op de armlenningen te gaan zitten).

## Informazioni per l'utilizzatore

**Rotelle.** Le dotazioni di serie delle sedie da ufficio prevedono rotelle dure (monocromatiche) per pavimenti con superfici morbide. Per superfici dure è necessario invece usare rotelle morbide (bicromatiche). In caso di variazione della superficie del pavimento è necessario sostituire le rotelle.

**Istruzioni per la manutenzione.** Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento. Per togliere eventuali macchie dal rivestimento o dal tessuto a rete, dai braccioli o dalla sottostruttura utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere rivolgetevi ad aziende specializzate.

Si consiglia l'uso di prodotti ecologici.

## Composizione (MedaPal con basamento in materiale sintetico e braccioli regolabili in altezza)

Poliamide: 36,4 %

Alluminio: 24,8 %

Acciaio: 18,7 %

Poliuretano: 6,2 %

Polipropilene: 5,5 %

Altri termoplastici: 4,6 %

Poliestere: 3,7 %

Altro: 0,1 %

## Sostituzione di parti soggette ad usura

Le parti soggette ad usura sono le rotelle, il pistone a gas per la regolazione dell'altezza, i rivestimenti e le imbottiture. Tutti questi particolari possono essere sostituiti. La funzionalità delle parti di ricambio usurabili è garantita per almeno 5 anni.

## Attenzione! I pistoni pneumatici devono essere manipolati o sostituiti esclusivamente da personale specializzato.

La MedaPal dovrà essere utilizzata conformemente a quanto specificato per l'impiego previsto per il prodotto e nel rispetto degli obblighi di cura e manutenzione generali.

Un utilizzo difforme può comportare un elevato rischio di incidenti (ad esempio, se la sedia viene utilizzata come base di appoggio al posto di una scala o se ci si siede sui braccioli).

**www.vitra.com**  
**info@vitra.com**

Vitra International AG  
Klünenfeldstrasse 22  
CH-4127 **Birsfelden**  
Tel. +41 (0)61 377 0  
Fax +41 (0)61 377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.  
Pfeilgasse 35  
A-1080 **Wien**  
Tel. +43 (0)1 405 75 14  
Fax +43 (0)1 405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA  
Woluwelaan, 137  
B-1831 **Diegem**  
Tel. +32 (0)2 725 84 00  
info@vitra.be

Vitra AG  
Klünenfeldstrasse 22  
CH-4127 **Birsfelden**  
Tel. +41 (0)61 377 0  
Fax +41 (0)61 377 15 10

Showroom  
Pelikanstrasse 10  
CH-8001 **Zürich**  
Tel. +41 (0)44 277 77 00  
Fax +41 (0)44 277 77 09

Vitra koncept, s.r.o.  
Křížkova 34  
CZ-18600 **Praha 8** - Karlín  
Tel. +420 283 061 811  
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH  
Charles-Eames-Strasse 2  
D-79576 **Weil am Rhein**  
Tel. +49 (0) 76 21 702 38 00  
Fax +49 (0) 76 21 702 32 42

Showroom  
Baseler Arkaden  
Gutleutstrasse 89  
D-60329 **Frankfurt am Main**  
Tel. +49 (0) 69 58 60 46 0  
Fax +49 (0) 69 58 60 46 25

Vitra Hispania S.A.  
Calle Marqués de Villamejor, 5  
E-28006 **Madrid**  
Tel. +34 91 426 45 60  
Fax +34 91 578 32 17

Showroom  
Plaza Comercial 5  
E-08003 **Barcelona**  
Tel. +34 93 268 72 19  
Fax +34 93 268 81 39  
Av. Almirante Reis, 114-4°G  
P-1150-023 **Lisboa**  
Tel. +351 96 662 28 40  
Fax +351 21 816 29 82

Vitra S.a.r.l.  
40, rue Violet  
F-75015 **Paris**  
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77  
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.  
30 Clerkenwell Road  
GB - **London** EC1M 5PG  
Tel. +44 (0)20 7608 6200  
info\_uk@vitra.com

Vitra India Pvt Ltd  
416, The Great Eastern Galleria  
Sector 4, Nerul  
IN-**Navi Mumbai** 400706  
Tel. +91 (22) 277 10 10 3  
Fax +91 (22) 277 10 10 4

Showrooms  
First Floor S-36  
Green Park Main  
IN-**New Delhi** 110016  
Tel. + 91 (11) 26 85 15 81  
Fax + 91 (11) 26 85 15 83

G-D, Amrutha Estate,  
6-3-652/K/2,  
Kautilya, Somaji Guda  
IN-**Hyderabad** 500 082  
Tel. +91 (40) 40 06 85 01  
Fax +91 (40) 40 06 85 02

Lavelle Heights  
4/1, Lavelle Road  
IN-**Bangalore** 560001  
Tel. +91 (80) 41 12 06 15  
Fax +91 (80) 41 12 06 16

Vitra Internacional,  
S. de R.L. de C.V.  
Juan Vazquez de Mella #481  
Local 201-B  
Los Morales Polanco  
MX-11510 **Mexico** DF  
Tel. + 5255 (5281) 4885

Vitra (Nederland) B.V.  
De Oude Molen 2  
NL-1184 VW **Ouderkerk  
aan de Amstel**  
Tel. +31 (0)20 517 44 44  
info@vitra.nl

Vitra Scandinavia AS  
Stortingsgaten 30  
N-0161 **Oslo**  
Tel. +47 23 11 58 70  
Fax +47 23 11 58 79

Vitra International AG  
Spółka Akcyjna  
Przedstawicielstwo w Polsce  
Ul. Burakowska 5/7  
PL-01-066 **Warszawa**  
Tel. +48 22 887 10 64  
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Furniture  
(Shanghai) Co., Ltd.  
338 Nanjing West Road  
Tian An Center  
Room 1603-1604  
PRC-**Shanghai** 200003  
Tel. +86 21 6359 6870  
Fax +86 21 6359 6872

Vitra International AG  
Capital Plaza Business Center  
4th Floor, Office 432  
4th Lesnoy Pereulok, 4  
RU-125047 **Moscow**  
Tel. +7 495 642 8720

Vitra Furniture Pte. Ltd.  
72 Tras Street  
**Singapore** 079011  
Tel. +65 6536 2189  
Fax +65 6535 5447

Vitra Inc.  
29 Ninth Avenue  
**New York**, NY 10014-USA  
Tel. +1 212 463 5700  
Fax +1 212 929 6424

8753 Washington Boulevard  
**Culver City**, CA 90232 - USA  
Tel. +1 310 839 3400  
Fax +1 310 839 3444

557 Pacific Avenue  
**San Francisco**, CA 94133 - USA  
Tel. +1 415 296 0711  
Fax +1 415 296 0709

Merchandise Mart  
10th Floor, Space 124  
**Chicago**, IL 60654 - USA  
Tel. +1 312 645 1245  
Fax +1 312 645 9382

MedaPal



**vitra.**